

CERN LIBRARIES, GENEVA



CM-P00080480

CERN/FC/2 Rev.

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE

DEUXIEME SESSION DU CONSEIL

GENEVE

24 - 25 février 1955

BUDGET

Le budget de 1955 a été approuvé par le Comité des finances et par le Comité du Conseil à leurs réunions les 25 et 27 janvier 1955. Il est maintenant soumis à l'approbation du Conseil.

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE

---

B U D G E T

pour la

PREMIERE PERIODE FINANCIERE

(1955)

CERN  
GENEVE  
1954

R E C A P I T U L A T I O N

Spécification des dépenses	Direction	Synchrotron à protons	Synchro-cyclotron	Services scientifiques et techniques	Site et bâtiments	Etudes théoriques	Administration	Total
<b>TOTAL</b>	<u>876'000</u>	<u>8'396'000</u>	<u>5'009'000</u>	<u>1'170'000</u>	<u>7'980'900</u>	<u>597'000</u>	<u>1'084'000</u>	<u>25'112'000</u>
<b>1. Frais de personnel</b>	<u>658'000</u>	<u>1'983'000</u>	<u>636'000</u>	<u>582'000</u>	<u>154'000</u>	<u>529'000</u>	<u>673'000</u>	<u>5'215'000</u>
1c. Rétributions	458'000	1'600'000	407'000	438'500	127'000	433'000	526'000	3'989'500
11) Mesures de prévoyance	20'000	91'000	25'000	23'500	7'000	28'000	43'000	237'500
12) Frais de voyages	69'000	122'000	80'000	60'000	9'000	30'000	30'000	400'000
13) Autres frais et indemnités	111'000	170'000	124'000	60'000	11'000	38'000	74'000	588'000
<b>2. Dépenses générales</b>	<u>173'000</u>	<u>396'000</u>	<u>133'000</u>	<u>140'000</u>	<u>55'000</u>	<u>64'550</u>	<u>364'000</u>	<u>1'325'550</u>
20) Frais d'administration	9'000	29'500	21'000	20'000	5'000	14'300	187'000	285'800
21) Commissions et experts	53'000	40'000	10'000	25'000	25'000	50'000	53'000	256'000
22) Service des intérêts							5'000	5'000
23) Service des immeubles et du mobilier	3'000	75'000		95'000	25'000	50	52'000	155'050
24) Dépenses d'exploitation	88'000	250'000	100'000				5'000	538'000
29) Divers	20'000	1'500	2'000			200	62'000	85'700
<b>3. Dépenses d'immobilisation</b>	<u>45'000</u>	<u>6'017'000</u>	<u>4'240'000</u>	<u>448'000</u>	<u>7'771'000</u>	<u>3'450</u>	<u>47'000</u>	<u>18'571'450</u>
30) Terrains et bâtiments		60'000			7'766'000			7'826'000
31) Mobilier et équipement	45'000	1'857'000	240'000	448'000	5'000	3'450	47'000	2'645'450
32) Installations		4'100'000	4'000'000					8'100'000

SPECIFICATION DES DEPENSES	Budget 1955
<u>TOTAL</u>	<u>25'112'000</u>
<u>Direction</u>	<u>876'000</u>
1. <u>Frais de personnel</u>	<u>658'000</u>
10) Rétributions	458'000
11) Mesures de prévoyance	20'000
12) Frais de voyages	69'000
13) Autres frais et indemnités	111'000
2. <u>Dépenses générales</u>	<u>173'000</u>
20) Frais d'administration	9'000
21) Commissions et experts	53'000
23) Service des immeubles et du mobilier	3'000
24) Dépenses d'exploitation	88'000
29) Frais de représentation	20'000
3. <u>Dépenses d'immobilisations</u>	<u>45'000</u>
31) Mobilier et équipement	45'000

JUSTIFICATION

Remarques: Les chiffres ci-après sont basés sur un programme de recherches sous la direction personnelle du Directeur général; les détails ont été approuvés par le Comité des Directives Scientifiques et seront soumis au Conseil lors de sa prochaine séance.

10)	<u>Nombre d'employés</u>			<u>F r a i s</u>		
	<u>Estimation à fin déc. 54</u>	<u>déc. 55</u>	<u>moyenne budgétaire</u>	<u>salaires de base</u>	<u>allocations</u>	<u>total</u>
Direction générale	5	8	6½	172'000	31'000	203'000
Groupe de recherches						
Théorie	1	2½	1¾	36'000	5'000	41'000
Magnétisme nucléaire	2	5½	3¾	68'000	9'000	77'000
Rayons cosmiques	4	12	8	120'000	16'500	137'000
	12	28	20	396'500	61'500	458'000

- 11) Fonds de prévoyance et assurance maladie.
- 13) Déménagements 21'000.-; indemnités d'installation 18'000.-; remboursement de l'impôt sur le revenu 30'000.-; fonds spécial pour accidents ou maladies exceptionnels 38'000.-; allocations d'éducation 4'000.-.
- 21) Visites et consultations de spécialistes individuels et de membres de sous-comités du Conseil.
- 23) Seulement pour programme de rayons cosmiques. Les autres dépenses sont incluses dans les budgets des Divisions PS et Administration.
- 24) Théorie et magnétisme nucléaire 25'000.- ) principalement pour produits chimiques,  
Rayons cosmiques 53'000.- ) films, etc.  
Divers 10'000.-
- 29) Fonds à la disposition du Directeur général pour frais de représentation et participation à diverses oeuvres.
- 31) Equipement électronique et mobilier de bureau pour nouveaux employés.

SPECIFICATION DES DEPENSES	Budget 1955
<b>Synchrotron à Protons</b> =====	<b>8'396'000</b> <u>          </u>
<b>1. <u>Frais de personnel</u></b>	<b>1'983'000</b>
10) Rétributions	1'600'000
11) Mesures de prévoyance	91'000
12) Frais de voyages	122'000
13) Autres frais et indemnités	170'000 <sup>0</sup>
<b>2. <u>Dépenses générales</u></b>	<b>396'000</b>
20) Frais d'administration	29'500
21) Commissions et experts	40'000
23) Service des immeubles et du mobilier	75'000
24) Dépenses d'exploitation	250'000
29) Divers	1'500
<b>3. <u>Dépenses d'immobilisations</u></b>	<b>6'017'000</b>
30) Terrains et bâtiments	000
31) Mobilier et équipement	1'857'000
32) Installations	4'100'000

JUSTIFICATION

Remarques:

10)	<u>Nombre d'employés</u>			<u>F r a i s</u>		
	<u>Estimation à fin</u> déc. 54	<u>déc. 55</u>	<u>Moyenne</u> <u>budgétaire</u>	<u>salaires de base</u>	<u>allocations</u>	<u>total</u>
	70	122	100	1'420'000	180'000	1'600'000
11)	Fonds de prévoyance et assurance maladie.					
13)	Déménagements 40'000.-; allocations d'installation 82'000.-; allocations d'éducation 20'000.-; congé pays d'origine, remboursement de l'impôt sur le revenu, etc. 28'000.					
20)	Dépenses de bureau, communications, etc. Articles de consommation fournis par l'Administration.					
23)	Loyer annuel de l'immeuble de l'Institut et baraques			27'500.-		
	Chauffage, nettoyage, électricité, etc.			47'500.-		
29)	Recrutement de personnel.					
30)	Erection de deux baraques de l'armée suisse à l'Institut de Physique.					
31)	Machines, instruments d'atelier			200'000		
	Équipement, outillage laboratoire			1'017'000		
	Mobilier de bureau et équipement			100'000		
	Modèles d'aimant et générateurs			540'000		1'857'000
32)	Aimant (y compris bobines):	Aimant (partie frais)		2'000'000		
		Bobines " "		1'000'000		
		Poulies " "		700'000		
		Linac " "		400'000		4'100'000

SPECIFICATION DES DEPENSES	Budget 1955
<u>Synchro-Cyclotron</u>	<u>5'009'000</u>
1. <u>Frais de personnel</u>	<u>636'000</u>
10) Rétributions	407'000
11) Mesures de prévoyance	25'000
12) Frais de voyages	80'000
13) Autres frais et indemnités	124'000
2. <u>Dépenses générales</u>	<u>133'000</u>
20) Frais d'administration	21'000
21) Commissions et experts	10'000
24) Dépenses d'exploitation	100'000
29) Divers	2'000
3. <u>Dépenses d'immobilisations</u>	<u>4'240'000</u>
31) Mobilier et équipement	240'000
32) Installations	4'000'000

**JUSTIFICATION**

**Remarques:**

10)	<u>Nombre d'employés</u>			<u>F r a i s</u>		
	<u>Estimation à fin</u> <u>déc. 54</u>	<u>déc. 55</u>	<u>moyenne</u> <u>budgétaire</u>	<u>salaires de base</u>	<u>allocations</u>	<u>total</u>
	11	25	20	345'000	62'000	407'000

11) Fonds de prévoyance et assurance maladie

13) Déménagements 60'000.-; indemnités d'installation 30'000.-; remboursement de l'impôt sur le revenu 20'000.-; autres 14'000.-.

20) Services généraux couverts par l'Administration.

29) Recrutement de personnel.

31) Machines et instruments d'atelier	120'000	
Equipement et outillage de laboratoire	100'000	
Mobilier et équip de bureau	<u>20'000</u>	240'000

32) Aimant (y compris bobines)	3'000'000	
Générateur, moteur pour aimant	250'000	
Chambre à vide, pompes, soupapes	300'000 *	
Système haute fréquence, redresseur	100'000 *	
Divers (système de contrôle et de réfrigération, etc.)	<u>350'000 *</u>	4'000'000

\*) Presque la moitié des frais prévus, l'installation et la livraison commençant en 1955 et continuant jusqu'à 1956.

<b>SPECIFICATION DES DEPENSES</b>	<b>Budget 1955</b>
<b><u>Services scientifiques et techniques</u></b>	<b><u>1'170'000</u></b>
<b><u>1. Frais de personnel</u></b>	<b><u>582'000</u></b>
10) Rétributions	438'500
11) Mesures de prévoyance	23'500
12) Frais de voyages	60'000
13) Autres frais et indemnités	60'000
<b><u>2. Dépenses générales</u></b>	<b><u>140'000</u></b>
20) Frais d'administration	20'000
21) Commissions et experts	25'000
24) Dépenses d'exploitation	95'000
<b><u>3. Dépenses d'immobilisations</u></b>	<b><u>448'000</u></b>
31) Mobilier et équipement	448'000

JUSTIFICATION

Remarques:

10)	Nombre d'employés			F r a i s		
	Estimation à fin déc. 54	à fin déc. 55	moyenne budgétaire	salaires de base	allocations	total
	17	32	25 1/2	371'000	67'500	438'500

  

11)	Fonds de prévoyance et assurance maladie	
13)	Indemnités de déménagement 25'000.-; indemnités d'installation 25'000.-; autres frais 10'000.-.	
20)	Service d'Information 15'000.-; instrumentation 5'000.-.	
24)	Pour chambres d'ionisation, matériel électronique, chambres de Wilson.	
31)	Machines et instruments d'atelier	60'000
	Equipement de laboratoire, outillage pour chambres d'ionisation, chambres de Wilson, équipement électronique	195'000
	Mobilier et équipement de bureau, principalement pour service d'Information (machines de reproduction, bibliothèque, mobilier etc.)	80'000
	Livres (bibliothèque CERN) y compris sommes à la disposition des autres Divisions	111'000
	Transport	2'000
		<u>448'000</u>

SPECIFICATION DES DEPENSES	Budget 1955
<u>Site et Bâtiments</u>	<u>7'980'000</u>
1. <u>Frais de personnel</u>	<u>154'000</u>
10) Rétributions	127'000
11) Mesures de prévoyance	7'000
12) Frais de voyages	9'000
13) Autres frais et indemnités	11'000
2. <u>Dépenses générales</u>	<u>55'000</u>
20) Frais d'administration	5'000
21) Commissions et experts	25'000
23) Service des immeubles et du mobilier	25'000
3. <u>Dépenses d'immobilisations</u>	<u>7'771'000</u>
30) Terrains et bâtiments	7'766'000
31) Mobilier et équipement de bureau	5'000

JUSTIFICATION

Remarques:

10)	Nombre d'employés			F r a i s		
	Estimation à fin déc. 54	déc. 55	moyenne budgétaire	salaires de base	allocations	total
	6	7	6 1/2	112'000	15'000	127'000
11)	Fonds de prévoyance et assurance maladie.					
13)	Indemnités de déménagement et d'installation 7'000.-; divers 4'000.-.					
21)	Voyages de l'architecte en chef en dehors de la Suisse et paiements aux experts.					
23)	Location de câbles électriques, conduites de gaz, selon contrat provisoire avec les Services Industriels; partie de la consommation d'électricité et d'eau au terrain non attribuable aux entreprises.					
30)	Estimation des frais du travail prévu pour 1955			Paiements correspondants selon estimation basée sur l'expérience de l'architecte en chef		
	Routes, système hydraulique, canalisation			700'000	650'000	
	Bâtiments: synchro-cyclotron			2'000'000 )		
	synchrotron à protons			4'000'000 )		
	laboratoire central			1'000'000 )	6'380'000	
	atelier			500'000 )		
	centrale électrique			600'000 )		
	Rémunération de l'architecte				700'000	7'730'000
	Accommodations temporaires (érection et installation de baraques à Cointrin)					36'000
						7'766'000

SPECIFICATION DES DEPENSES	Budget 1955
<u>Etudes Théoriques</u> =====	<u>597'000</u>
1. <u>Frais de personnel</u>	<u>529'000</u>
10) Rétributions	433'000
11) Mesures de prévoyance	28'000
12) Frais de voyages	30'000
13) Autres frais et indemnités	38'000
2. <u>Dépenses générales</u>	<u>64'550</u>
20) Frais d'administration	14'300
21) Commissions et experts	50'000
23) Service des immeubles et du mobilier	50
29) Divers	200
3. <u>Dépenses d'immobilisations</u>	<u>3'450</u>
31) Mobilier et équipement	3'450

JUSTIFICATION

Remarques:

10)	<u>Nombre d'employés</u>			<u>Frais</u>			
	<u>Estimation à fin</u> <u>déc. 54</u>	<u>déc. 55</u>	<u>moyenne</u> <u>budgétaire</u>	<u>salaires</u> <u>de base</u>	<u>alloca-</u> <u>tions</u>	<u>bourses</u>	<u>total</u>
	28	32	30	124'400	7'800	300'800	433'000

11) Fonds de prévoyance et assurance maladie.

13) Indemnités de déménagement 36'200.-; indemnités d'installation 1'800.-.

21) Visites à la Division 30'000.-; cours d'été et conférences 20'000.-.

31) Mobilier de bureau et livres.

SPECIFICATION DES DEPENSES	Budget 1955
<u>Administration</u> =====	<u>1'084'000</u>
1. <u>Frais de personnel</u>	<u>673'000</u>
10) Rétributions	526'000
11) Mesures de prévoyance	43'000
12) Frais de voyages	30'000
13) Autres frais et indemnités	74'000
2. <u>Dépenses générales</u>	<u>364'000</u>
20) Frais d'administration	187'000
21) Commissions et experts	53'000
22) Service des intérêts	5'000
23) Service des immeubles et du mobilier	52'000
24) Dépenses d'exploitation	5'000
29) Divers	62'000
3. <u>Dépenses d'immobilisations</u>	<u>47'000</u>
31) Mobilier et équipement	47'000

JUSTIFICATION

Remarques:

10)	Nombre d'employés			F r a i s		
	Estimation à fin		moyenne	salaires de base	allocations	total
déc. 54	déc. 55	budgétaire				
	33	38	35	460'000	66'000	526'000

11) Fonds de prévoyance et assurance maladie 31'000.-; accidents professionnels et voyages avion pour tous les employés du CERN 12'000.-.

13) Indemnités de déménagement 20'000.-; indemnités d'installation 10'000.-; allocations d'éducation 9'000.-; remboursement de l'impôt sur le revenu 10'000.-; compensation pour accidents de travail pour tous les employés du CERN 10'000.-; divers 15'000.-.

20) Y compris tout matériel d'usage pour toutes les Divisions 150'000.-; téléphone, télégrammes, transports pour toutes les Divisions à Cointtrin 25'000.-; autres dépenses y compris frais de banque pour toutes les Divisions, etc. 12'000.-.

21) Frais du Groupe de Travail du Comité des Finances, du Comité du Conseil, si ce dernier donne son approbation, et des consultants.

23) Frais de tous les services à Cointtrin (loyer, électricité, chauffage, nettoyage, eau, assurances, etc.).

29) Principalement pour recrutement de personnel.

31) Frais de transport pour toutes les Divisions et mobilier de bureau pour nouveaux employés.